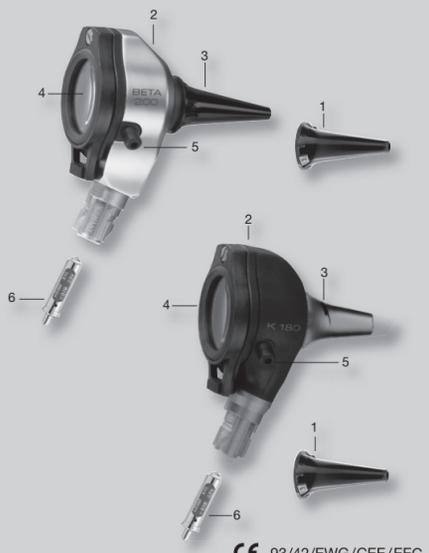


## HEINE BETA 200® / K180®



CE 93/42/EWG/CEE/EEC

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG  
Kientalstr. 7 - 82211 Herrsching - Germany  
Tel. +49 (0) 81 52 / 38 - 0  
Fax +49 (0) 81 52 / 38 - 2 02  
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com  
med 9396 1 / 6.11



## Gebrauchsanweisung

## HEINE BETA 200® / K 180® Otoskop

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Otokops diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Das Produkt muss einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden.

## Sicherheitsinformation

**Bestimmungsgemäße Verwendung:** Die HEINE BETA 200® und HEINE K 180® Otoskope sind zur Untersuchung des Gehörgangs sowie für allgemeine Beleuchtungszwecke bei der nicht-invasiven Untersuchung bestimmt.

**Zum sicheren Betrieb:** Verwenden Sie zur Stromversorgung ausschließlich Griffe und Geräte, die für den Betrieb im medizinischen Bereich vorgesehen sind. Die HEINE Otoskope dürfen nur mit aufgesetztem Tip oder Trichter in den Gehörgang eingeführt werden. Bei der pneumatischen Prüfung muss der Druck vorsichtig dosiert werden.

**Bitte beachten Sie:** Die einwandfreie Funktion dieses Instrumentes ist nur bei Verwendung von Original HEINE Ladebatterien oder Alkali Mangan Batterien gewährleistet.

## Handhabung

Das Otoskop darf nur mit aufgesetztem Tip aus SANALON S oder AllSpec in den Gehörgang eingeführt werden.

- Setzen Sie den Tip (1) so auf das Hauptteil (2), dass die Nocke im Tip-Kragen in den Schlitz (3) des Metalltrichters eingreift, und ziehen Sie den Tip durch leichtes Rechtsdrehen fest.
- Führen Sie normale Untersuchungen bei geschlossenem Lupendeckel (4) durch (ca. dreifache Vergrößerung).
- Für pneumatische Prüfungen kann am Lufteinlass (5) ein Gebläse angeschlossen werden.
- Schwenken Sie den Lupendeckel (4) zum Instrumentieren so weit zur Seite, dass Sie unter Vergrößerung arbeiten können.

**Zur allgemeinen Beleuchtung:** Das HEINE BETA 200® und K 180® Otoskop kann – mit oder ohne Trichter bzw. Tip – zur Beleuchtung z.B. der Mundhöhle oder der Haut verwendet werden. Vermeiden Sie dabei den Kontakt mit Schleimhaut oder verletzter Haut.

## Lampenwechsel

**Bitte beachten Sie:** Die einwandfreie Funktion dieses Instruments ist nur bei Verwendung von Original HEINE XHL® Xenon Halogen Ersatzlampen gewährleistet.

- Nehmen Sie das Otoskop vom Griff ab und ziehen Sie die Lampe (6) am schmalen Kragen aus dem Führungsrohr des Anschlusssteckers heraus.
- Schieben Sie die neue Lampe bis zum Anschlag in das Führungsrohr.

## Reinigung und Sterilisation

**Otoskop-Hauptteil:** Reinigung außen mit weichem Tuch, innen mit Wattestäbchen, ggf. mit etwas Alkohol. Gassterilisation ist unbedenklich anwendbar, Eintauchen in Flüssigkeit ist nicht zulässig.

**Dauergebrauchs-Tips aus SANALON S** können mit allen handelsüblichen Mitteln gereinigt, desinfiziert oder ausgekocht werden. Sterilisation bis maximal 170° C ist uneingeschränkt möglich.

**AllSpec Tips und Einwegtrichter** sind ausschließlich zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Der Versuch der Reinigung kann zur Beschädigung des Tip-/ Trichterendes führen und den Patienten verletzen.

## Gewährleistung

Anstelle der gesetzlichen Gewährleistungsfrist von 2 Jahren übernehmen wir für dieses Gerät (ausgenommen Verbrauchsmaterialien wie z.B. Lampen, Tips und Batterien) eine Garantie von 5 Jahren ab Warenauslieferung ab Werk. Diese Garantie gilt für einwandfreies Arbeiten bei bestimmungsgemäßer Verwendung und Beachtung der Gebrauchsanweisung. Während der Dauer der Gewährleistung und Garantie werden auftretende Fehler und Mängel am Gerät kostenlos beseitigt, soweit sie nachweislich auf Material-, Verarbeitungs- und/oder Konstruktionsfehlern beruhen. Rügt ein Besteller während der Gewährleistung einen Sachmangel, so trägt er stets die Beweislast dafür, dass das Produkt bereits bei Erhalt der Ware mangelhaft war. Diese gesetzliche Gewährleistung und die Garantie beziehen sich nicht auf solche Schäden, die durch Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch, Verwendung von nicht original HEINE Teilen / Ersatzteilen (insbesondere Lampen, da diese speziell für HEINE Instrumente nach folgenden Kriterien entwickelt wurden: Farbtemperatur, Lebensdauer, Sicherheit, optische Qualität und Leistung), durch Eingriffe nicht von HEINE autorisierter Personen entstehen oder wenn Vorschriften in der Gebrauchsanweisung vom Kunden nicht eingehalten werden. Jegliche Modifikation der HEINE Geräte mit Teilen oder zusätzlich angebrachten Teilen, die nicht der HEINE Originalspezifikation entsprechen, führt zu einer Erlöschung der Gewährleistung auf die einwandfreie Funktion der Geräte und damit der Garantieanspruch wegen Mängel, soweit dies auf die Veränderung oder Ergänzung zurückzuführen ist. Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht am HEINE Produkt selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen.

Bei **Reparaturen** wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, der das Gerät an uns oder unsere zuständige Vertretung weiterleitet.

Gekauft bei

am



## HEINE AllSpec® Tip-Spender

Für jeden Patienten einen neuen, sauberen Tip

- die richtige Größe, sichtbar und einfach zu entnehmen

## HEINE AllSpec® Tip-dispenser

For each and every patient a clean, new tip

- the right size, visible and always at your fingertips

## Distributeur de spéculums HEINE AllSpec®

Un spéculum propre et neuf pour chaque patient

- La bonne dimension, visible et facile à prendre

## Distribuidor de espéculos HEINE AllSpec® Tip

Para cada paciente un espéculo nuevo y limpio

- tamaño correcto, visible y fácil de extraer

## HEINE AllSpec® Dispenser

Per ogni paziente uno speculum

- Indicazione della grandezza e facile prelievo